

RISM

Répertoire International des Sources Musicales

Verein Arbeitsstelle Schweiz des RISM
Association Bureau suisse du RISM
Associazione svizzera RISM

Hallwylstrasse 15, Postfach 286, CH-3000 Bern 6

Tel. 031 / 324 49 34, Fax 031 / 324 49 38

E-mail info@rism-ch.ch

www.rism-ch.ch

RAPPORT ANNUEL 2009

INDEXE

Introduction	2
Activités	2
Inventaires	2
Nouveau système de catalogage et de publication des données	5
Projet "Informationspool Répertoire des compositeurs suisses du XIX ^e siècle"	7
Projet de CD : Musik aus Schweizer Klöstern – Musiques des Monastères Suisses.....	7
Projet d'édition „Musik aus Schweizer Klöstern / musique des monastères suisses“	8
Demandes et renseignements concernant des sources musicales diverses	8
Comité international de coordination.....	9
Conseils et consultations	10
Présentations et publications	10
Bureau Suisse du RISM	11
Personnel	11
Collaborateurs externes.....	12
Finances	13
Recettes 2009.....	13
Association	14
Assemblée annuelle de l'Association	14
Comité directeur	14
Perspectives	15

Introduction

Grace au soutien financier du Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS), le Bureau suisse du RISM a encore réussi, au cours de l'année 2009, à répondre à ses nombreuses tâches. En qualité d'entreprise de la section „Infrastructures de la recherche scientifique“, RISM jouit d'une grande importance non seulement chez le FNS mais aussi chez d'autres organisations partenaires, chez des scientifiques, musiciens et bibliothèques. Les sommes considérables que fournit le FNS assurent le financement de base du Bureau suisse et rendent possible des projets sur le plan national et international.

Pendant l'année 2009, le développement continu du logiciel de saisie était au centre des activités du Bureau. Au moment de la rédaction de ce rapport, la phase d'essai se termine. En fait, depuis l'automne 2009 déjà, le logiciel est utilisé par les collaborateurs du Bureau pour les travaux de catalogage. Les essais permettent au programmeur de réaliser des améliorations de contenu et surtout d'application, soit du côté du catalogage, soit du côté de l'utilisateur. Finalement, le but de la base de données est d'être un outil agréable et efficace, demandant un minimum de travail. Comme conséquence de ces travaux et aussi de la restructuration du personnel, les inventaires des sources musicales ont passé au deuxième rang pendant l'année 2009. Les projets payants à Sarnen et dans la Bibliothèque nationale étaient néanmoins poursuivis, ce qui permettait de générer d'autres moyens financiers de la part de tiers.

L'association et le Bureau ont passé une année riche en événements dans les nombreux champs d'activité. Par la suite, ces activités seront structurées et abordées en détail.

Activités

Inventaires

Les projets suivants se trouvaient au centre du « Grand dossier » du Bureau suisse du RISM, qu'est la saisie des sources musicales de la Suisse :

- Fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse
- Inventaires de la bibliothèque musicale du couvent St. Andreas des sœurs bénédictines à Sarnen
- Préparation des inventaires du fonds du compositeur bernois Eugen Huber

Fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse

Depuis le mois de janvier 2006, les fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse sont inventoriés selon un plan pluriannuel. Après la conclusion des travaux de saisie des fonds volumineux de Gottfried von Fellenberg et d'Olga Diener en 2008, d'autres fonds moins volumineux étaient encore au centre de l'attention dans ce projet en 2009. Avant la saisie, la préparation des sources représente une partie importante du travail du RISM. Cela signifie concrètement que les collections doivent être rangées et étiquetées avant d'être inventoriées. Seulement après ces préparatifs, une saisie par le logiciel de RISM est possible et raisonnable.

Pendant l'année de référence, les fonds et collections (coll.) des compositeurs suivants ont été saisis complètement par le Bureau : Louis Kelterborn (fonds), Frank Martin (coll.), Fritz Neumann (fonds). Les collaborateurs du Bureau ont par ailleurs continué les travaux d'inventaires du fonds de Friedrich Schneeberger. Le fonds a été complété par une donation de nouvelles sources en 2007 et la saisie n'est pas encore achevée.

Les heures de travail se composent comme suit :

Tâches accomplies	Nombre de signatures	Nombre d'enregistrements RISM	Heures de travail
fonds Louis Kelterborn: catalogage œuvres musicales	108	202	88
fonds Louis Kelterborn: ranger, catalogage d'autres documents, inventaire			43
coll. Frank Martin: ranger, catalogage, inventaire	45	0	12
fonds Fritz Neumann: catalogage œuvres musicales	87	189	99
fonds Fritz Neumann: ranger, inventaire			18
fonds Friedrich Schneeberger: ranger, catalogage œuvres musicales	2	15	20
Totale terminé fonds e coll.	242	406	280

Les fonds et collections des compositeurs suivants sont actuellement en préparation : Rudolf Ganz (coll.), Reinhold Laquai (fonds) et Louis Piantoni (fonds). Ces fonds ont été préparés, avant de pouvoir être saisis par le logiciel RISM dans le cadre de l'offre 2010-2011. En détail, les préparatifs se présentent comme suit :

Tâches accomplies	Heures de travail
coll. Rudolph Ganz (coll. Blanchet): ranger, inventaire provisoire	10
fonds Reinhold Laquai: ranger, inventaire provisoire	20
fonds Louis Piantoni: ranger, inventaire provisoire	20
Total préparé coll. et fonds	50

Le Bureau suisse du RISM répond ainsi à l'offre qui prévoyait un besoin de 330 heures. En conséquence, le Bureau a facturé la somme de CHF 33'000.00 à la Bibliothèque nationale.

Inventaire de la bibliothèque musicale du couvent St. Andreas des sœurs bénédictines à Sarnen.

Les travaux d'inventaire au couvent St. Andreas à Sarnen étaient effectués au début de l'année de référence. Entre-temps, les travaux furent interrompus à cause de la priorité accordée au développement du logiciel.

Les inventaires des manuscrits et imprimés étaient toujours coordonnés étroitement avec l'équipe de restauration autour d'Andrea Giovannini. Cela assurait aux deux cotés d'optimiser les processus de travail. Actuellement, les documents musicaux sont pour la plus grande partie restaurés. Sur demande des sœurs bénédictines, la bibliothèque musicale ne sera cependant accessible au publique qu'après la conclusion des travaux de saisie par RISM. Une autre raison est l'attente de la terminaison des travaux de construction pour les nouveaux refuges des biens culturels.

Pendant l'année de référence, le nombre d'heures de travail se monte au total à 197 heures. Les nombres des sources cataloguées se présentent comme suit :

Tâches accomplies	Nombre de signatures	Nombre d'enregistrements RISM
Catalogage de manuscrits	153	238
Catalogage d'imprimés	56	367
Total enregistrements terminés	209	605

Au moment de la rédaction de ce rapport, presque 3500 enregistrements de manuscrits et imprimés sont donc saisis. Cette année encore, l'on peut constater que les recueils représentent grande partie des imprimés du XVIII^e siècle. Ils comprennent essentiellement des compositions religieuses de maîtres sud-allemands d'une certaine importance comme p.ex. Johann Rathgeber ou Josef Ohnewald. Dans la collection du couvent des sœurs bénédictines à Sarnen, quelques liasses avec des œuvres profanes du compositeur, éditeur et pédagogue musical de Zurich, Hans Georg Nägeli (1773-1836), représentent des trouvailles toute particulières.

Les sources manuscrites inventoriées jusqu'à ce jour comprennent essentiellement des œuvres de provenance des régions linguistiques allemandes, mais aussi quelques unes qui proviennent des autres pays limitrophes. On remarque surtout des compositions de maîtres italiens comme Nicolo Conforto, Giovanni Battista Costanzi ou du fameux Anton Diabelli. L'histoire de la bibliothèque musicale du couvent St. Andreas à Sarnen révèle donc toujours plus de particularités. La formulation d'un aperçu historique concret n'est cependant possible qu'après la conclusion des inventaires.

Fonds Eugen Huber

Depuis 2005, la Bibliothèque nationale suisse conserve le fonds du compositeur bernois Eugen Huber (1909-2004) comme dépôt. Les successeurs du compositeur ont chargé le Bureau suisse du RISM de l'inventaire du fonds. Au moment de la rédaction de ce rapport, le fonds complet est rangé, déposé dans des cartons sans acides et saisi par des inventaires abrégés et pourvu d'un étiquetage provisoire. Selon un accord avec les successeurs et propriétaires légaux du fonds d'Eugen Huber, en 2010 un inventaire détaillé sera établi et publié sur internet sur le site des Archives littéraires suisses (ALS). A ce propos, un supplément au contrat fut signé en décembre 2009 qui oblige le Bureau suisse du RISM à effectuer les travaux mentionnés ci-dessus. En revanche, RISM recevra une indemnité supplémentaire qui sera proportionnelle au volume nettement plus grand du fonds et par conséquent au travail supplémentaire nécessaire, comparé aux volumes prévus initialement. Au terme de ces obligations, les moyens de recherche prouvés de la Bibliothèque nationale assureront les visiteurs intéressés de pouvoir trouver les sources comprises dans le fonds et garantiront ainsi au fonds volumineux de ne pas tomber dans l'oubli.

Le catalogage par le logiciel du RISM sera réexaminé plus tard. Vu l'énorme volume du fonds et les coûts d'inventaires élevés, nous chercherons pendant l'année 2010 à trouver des moyens financiers de tiers, afin de pouvoir couvrir grande partie des frais.

Statistique des documents saisis dans la base de données RISM

A cause du développement du logiciel RISM et le remaniement de la base de données y lié, durant l'année de référence, nous n'avons pas procédé à des actualisations des sources saisies. Pour les mêmes raisons, nous n'avons pas envoyé des données à la rédaction centrale. Depuis la dernière actualisation de la base de données, nous avons saisi presque 1800 nouveaux titres ; une partie avec l'ancien et une autre partie avec le nouveau logiciel. Ces données sont sauvegardées à l'interne et seront publiées et ainsi rendues accessibles au

public au cours de l'année 2010. En même temps, nous activerons une nouvelle page d'internet qui présentera RISM dans une nouvelle robe plus moderne.

La base de données du RISM à l'adresse www.rism-database.ch comprend actuellement les types de sources suivants :

Type de matériaux	Nombre fin 2009
Autographes	5'830 Documents
Autographes apocryphes	385 Documents
Manuscrits avec annotations autographes	86 Documents
Manuscrits	28'163 Documents
Imprimés	21'654 Documents
Types divers dans un titre	2'500 Documents
TOTAL	58'424 Documents

Nouveau système de catalogage et de publication des données

Cette année 2009 a été celle de la mise en route du nouveau système de catalogage développé en collaboration avec le RISM-UK. La mise en place de ce nouveau système a nécessité, dans un premier temps, la migration complète des anciennes données du RISM-CH en MARC21, le format standard de catalogage international le plus répandu. L'adoption de ce format pour le RISM-CH permettra à l'avenir d'échanger ses données avec des bibliothèques de façon beaucoup plus aisée. La préparation de cette migration a constitué une partie très importante de ce projet commencé en avril 2008. Dans un premier temps, il a été nécessaire de définir des spécifications adéquates pour les différents types de documents catalogués par le RISM-CH, à savoir les sources musicales manuscrites, les sources musicales imprimées, ainsi que les libretti et les theoretica (manuscrits et imprimés). Il a été nécessaire de trouver un compromis entre les pratiques standard de catalogage en MARC21, un format de *metadata* très général, et le haut niveau de détail exigé par le RISM pour le catalogage des sources musicales. L'expertise de nos partenaires dans ce projet, le RISM-UK, rattaché à la British Library, et le Distributed Digital Music Archives and Libraries (DDMAL) laboratory de l'Université McGill à Montréal a été à ce titre très utile pour le RISM-CH. Ce travail de spécification a été achevé dans le premier trimestre de 2009, de même que le catalogage sous PiKaDo qui s'est terminé comme prévu au 31 mars.

Les données du RISM-CH ont ensuite été migrées en MARC21 selon les nouvelles spécifications. Cette migration a également permis de convertir l'ensemble des données en format Unicode UTF-8 et d'abandonner définitivement le format de codage interne utilisé dans PiKaDo pour les caractères spéciaux. L'adoption du format Unicode permet désormais de stocker et de rechercher de façon standard des caractères non latins, comme les caractères cyrilliques par exemple. L'ensemble des données migrées comprend les titres du RISM-CH ainsi que les différents fichiers d'autorité du RISM :

Titres : 60'009
Catalogues: 3'849 (fichier d'autorité PiKaDo)
Institutions: 108 (valeurs non contrôlées dans PiKaDo)
Bibliothèques: 6'822 (fichier d'autorité PiKaDo)
Fêtes liturgiques: 382 (valeurs non contrôlées dans PiKaDo)
Personnes: 35'200 (fichier d'autorité PiKaDo et valeurs non contrôlées)
Mots clef: 332 (fichier d'autorité PiKaDo)
Incipits de texte: 44'641 (fichier d'autorité PiKaDo et valeurs non contrôlées)

Les données ont été chargées dans une version de test du site sur un serveur de McGill accessible *on-line*. Cette version de test du site contient aussi une première version des pages d'information (page de présentation, page de contact, etc.) du site de la nouvelle base de données du RISM-CH en quatre langues (anglais, allemand, français et italien). Le contenu de ces pages peut être édité directement *on-line* par des utilisateurs désignés, comme dans un *content management system*, ce qui rendra la maintenance du site très facile. Cette version de test permet actuellement la correction des données migrées, conformément à ce qui a été planifié pour la seconde partie du projet. Il est notamment nécessaire de passer en revue tous les fichiers d'autorité contenant des valeurs qui n'étaient pas contrôlées dans l'ancien système PiKaDo. Le nouveau système de catalogage a aussi été installé sur les ordinateurs portables de Mmes Hanke Knaus et Babioch dès le mois de mai 2009, ce qui leur a permis de tester la version *off-line* du système. Depuis le mois de décembre, le RISM-CH a son propre serveur en Suisse.

Le nouveau système inclut les masques de saisie définis pour chaque type de document (collections, œuvres anonymes, œuvres attribuées, libretti, theoretica, etc.). La traduction des masques de saisies est terminée à 95% en anglais, allemand et français. D'autres langues pourront être ajoutées très facilement. Parmi les nouveautés, nous pouvons aussi mentionner la possibilité de cataloguer des *convoluta* qui regrouperont d'autres titres pouvant être eux-mêmes des collections. Cette fonctionnalité n'était pas disponible dans l'ancien système, et les anciens titres seront corrigés dès maintenant.

Un élément important des données du RISM est les incipits musicaux. Pour le catalogueur, avoir un éditeur qui permette de visualiser directement ces incipits est une fonctionnalité essentielle afin de s'assurer que les données sont correctes. Pour cette raison, un éditeur d'incipit permettant la visualisation de la notation musicale a été développé et intégré dans les masques de saisie. Dans le nouveau système, le format de codage des incipits *Plain and Easy* a été conservé, notamment à cause du fait que ce format est validé dans les spécifications MARC21. Le système inclut aussi un certain nombre d'outils qui permettent de convertir les incipits en *Plain and Easy* vers différents formats pour interagir avec d'autres systèmes, que ce soit pour la visualisation ou pour les moteurs de recherches.

Travaux en cours

C'est avec une certaine satisfaction que nous pouvons constater que la planification prévue a pu être respectée pour la partie centrale du projet, à savoir la mise en route du catalogage - le système est fonctionnel sur les ordinateurs portables depuis la deuxième semaine de mai. Pour tenir ce délai, il a fallu gérer de façon stricte les priorités et se concentrer sur les fonctionnalités essentielles du système. A ce stade, un certain nombre de choses doivent être testées ou complétées, comme par exemple le système de synchronisation *off-line / on-line*. Les textes d'aide au catalogage, qui sont indispensables pour déterminer les standards rédactionnels et pour garantir une pratique de catalogage uniforme, seront bientôt terminés. Maintenant que le système est utilisé, il est aussi possible de mettre en évidence un certain nombre de points où de petites améliorations dans l'interface permettront de faciliter et d'accélérer le travail de saisie.

La nouvelle base de données a été présentée en juillet à la conférence IAML à Amsterdam (cf. infra). Elle sera rendue accessible au public dans le courant de 2010.

Projet "Informationspool Répertoire des compositeurs suisses du XIX^e siècle"

Le projet *Informationspool* „Répertoire des compositeurs suisses du XIX^e siècle" est un projet de trois ans commencé en septembre 2008. Ce projet élaboré en partenariat avec la Phonothèque nationale suisse a pour but de réunir différentes ressources autour d'un projet de numérisation. Environ 500 sources musicales ayant une importance particulière pour la production musicale Suisse du XIX^e siècle seront numérisées et publiées *on-line* en lien avec des enregistrements sonores de la Phonothèque ainsi que la description détaillée des sources selon les critères du RISM-CH. La création de liens avec des ressources biographiques (www.hls-dhs-dss.ch) est aussi prévue.

Pour ce projet, le RISM-CH a établi une collaboration avec le Distributed Digital Music Archives and Libraries (DDMAL) laboratory de l'Université McGill à Montréal dirigé par le Prof. Ichiro Fujinaga. Dans le cadre de cette collaboration, Andrew Hankinson, doctorant au DDMAL, a participé avec Laurent Pugin au développement d'une interface open-source pour la publication des manuscrits numérisés, les enregistrements sonores et les données du RISM. Comme point de départ à ce développement, différents systèmes de bibliothèques numériques ont été passés en revue dans le but de dresser une liste de fonctionnalités importantes pour un projet de ce type. Cette étude a aussi permis de mettre en évidence un certain nombre de pratiques à éviter avec les manuscrits musicaux à causes de leurs caractéristiques particulières. Grâce à ce travail, il a été possible d'établir une série de recommandations pour la publication de manuscrits musicaux.

Sur la base de ces recommandations, un prototype a été mis en place. Dans sa version actuelle, les fonctionnalités les plus importantes ont été implémentées. Les résultats de ce travail ont été présentés en juillet à la conférence IAML à Amsterdam et en octobre à la conférence ISMIR à Kobe (cf. infra). La mise en ligne est prévue pour 2011, une fois que la numérisation des sources sera terminée.

Projet de CD : Musik aus Schweizer Klöstern – Musiques des Monastères Suisses

Depuis quelque temps déjà, l'idée d'un CD de promotion du RISM était restée en suspens. En 2009 finalement, elle fut réalisée. C'est grâce aux grands mérites de la vice-présidente Mme Ursula Bally que le projet fut mené à terme. Elle a coordonné et dirigé toute la production. A l'exception du « Magnificat » de Anselm Schubiger – une adaptation d'extraits de l'opéra « Les Noces de Figaro » de Mozart – tous les enregistrements existaient déjà et dataient d'un enregistrement en 2008 à l'Eglise du Collège Saint-Michel. Les interprètes, sous la direction de Johannes Strobl, furent l'orchestre « Capriccio » de Bâle – spécialiste de l'interprétation de musique ancienne – et des cantatrices et chanteurs solistes, spécialisés à la musique sacrée.

Le CD comprend essentiellement de la musique liturgique du XVIII^e siècle. Ce sont d'abord deux compositions de Giovanni Battista Sammartini (1701-1775) : « Miserere » et « Beatus vir » (cette dernière aussi une adaptation). Il s'agit là de deux œuvres qui ont déjà très tôt trouvé leur chemin vers la succursale de Bellinzona et qui ont finalement traversé les Alpes pour finir à l'abbaye-mère à Einsiedeln. Deux compositions propres à l'abbaye témoignent en outre de la riche activité musicale à Einsiedeln. Les deux œuvres des pères Gerold Brandenberg (1729-1795) et Marian Müller (1724-1780) furent explicitement composées pour le « Sacre des anges », fête toujours très importante et célébrée volontiers à Einsiedeln. Fina-

lement nous y trouvons le « Magnificat » de Schubiger – mentionné plus haut – qui fut enregistré à l'occasion du Congrès de l'IMS en 2007

Ce CD de promotion offre d'abord au RISM l'occasion d'en faire cadeau à ses membres et donateurs et ainsi documenter son travail quotidien d'inventaires de sources. En plus, il est un moyen publicitaire qui permet d'informer des clients possibles sur un autre objectif, soit l'intention de ne pas laisser la musique dans les tiroirs, mais de la faire sonner – ce qui est son objectif primordial. Sur ce plan aussi, RISM participe donc activement à la mémoire et à la sauvegarde la culture musicale suisse.

Projet d'édition „Musik aus Schweizer Klöstern / musique des monastères suisses“

La collaboration entre RISM, l'Université et la Société suisse de Musicologie trouve une continuation avec le projet « Musique des monastères suisses » qui fut initié par le prof. Luca Zoppelli de la chaire de musicologie à l'Université de Fribourg et qui est financée par une somme considérable du Fonds National. Le projet a pour but de reconnaître, étudier et expliquer dans leur contexte historique et liturgique, et de rendre finalement accessibles aux chercheurs et aux musiciens un nombre important de documents musicaux des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles, conservés dans les bibliothèques des monastères de Suisse. Par les inventaires des sources musicales des monastères d'Einsiedeln, Engelberg, Disentis, Münstair, Neu St. Johann et de la collégiale des chanoines de St. Michael de Beromünster, le Bureau suisse du RISM a fourni des travaux scientifiquement fondamentaux en vue de la mise à disposition des sources musicales. Grâce à ces travaux du Bureau et à la collaboration de sa directrice dans la commission internationale de recherches, les musicologues de l'Université de Fribourg ont rapidement pu obtenir une vue approfondie des sources musicales de ces bibliothèques (manuscrits et imprimés des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles). La recherche et la transcription d'un certain nombre d'œuvres choisies parmi les fonds, amènera finalement à l'édition qui sera soignée par la Société Suisse de Musicologie dans le cadre de ses publications. Après la saisie numérique de tous les titres proposés dans la première liste sélective du Bureau suisse du RISM en 2006 et après la réalisation d'une partie des partitions, en juin 2007 fut publié le premier volume *Musik für die Engelweihe* » (*Musique pour le sacre des anges*), édité par Therese Bruggisser-Lanker, Giuliano Castellani et Gabriella Hanke Knaus (Edition Kunzelmann Oct. 10310).

En décembre 2008 parut le deuxième volume *Johann Evangelist Schreiber (1716-1800), 24 Arien op.1*, édité par Giuliano Castellani (Edition Kunzelmann Oct. 10311).

Finalement parut le troisième volume en automne 2009 *Bernasconi (1706–1784): Miserere*, édité par Christoph Riedo (Edition Kunzelmann Oct. 10312).

Par l'inventaire de la bibliothèque musicale du couvent St. Andreas des sœurs bénédictines à Sarnen, de nouveaux préparatifs scientifiques essentiels seront rajoutés à ce projet d'édition et à la mise en valeur des sources ; ce partenariat renforcera considérablement l'une des parties importantes du réseau recherche – pratique musicale – bibliothèques du Bureau suisse du RISM.

Demandes et renseignements concernant des sources musicales diverses

Prise en charge des fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale / Renseignements pour les services de la Bibliothèque nationale

En déménageant dans la Bibliothèque nationale suisse, le Bureau suisse du RISM a assumé la tâche de prendre en charge les fonds de compositeurs à la Bibliothèque nationale. En contrepartie, le Bureau du RISM est logé gratuitement dans les localités de la Bibliothèque nationale, y compris le libre accès à l'internet et téléphone.

Parmi les tâches assumées par le Bureau du RISM sont la prise en charge des utilisateurs des fonds de compositeurs dans la salle de lecture des Archives littéraires suisses (ALS)

ainsi que les réponses aux demandes écrites concernant des fonds catalogués ou non catalogués, si les demandes n'étaient pas adressées au personnel des services d'information ou de prêt de la BN. Au cours de l'année de référence, des demandes concernant les collections ou fonds suivants ont été adressées directement au Bureau du RISM : coll. Liebeskind, fonds Fritz Neumann, fonds Otto Oberholzer, fonds Rudolf Teuchgraber, fonds Raffaele d'Alessandro, fonds Gottfried von Fellenberg, coll. Willy Burkhardt et coll. Carl Hess-Rüetschi. La plupart de ces demandes sont la conséquence directe de l'usage intense de la base de données du RISM-CH dont les collections et fonds font partie.

En plus, RISM a fourni d'autres prestations en faveur des services de la Bibliothèque nationale (Archives littéraires suisses, service d'emmagasinement et conservation). Il faut souligner le dressage d'inventaires et l'élaboration d'une liste complète des signatures du fond musical historique. Les premiers résultats de ces efforts seront publiés sur le site des ALS. L'utilisateur des bases de données, soit de la Bibliothèque nationale, soit du RISM, recevra ainsi un service toujours meilleur et plus complet. Les inventaires, comme p. ex. dans le cas du fonds Eugen Huber, sont d'ailleurs la base pour un catalogage par RISM, prévu plus tard. La rédaction de différents rapports à l'attention de la direction, des archives littéraires suisses, du service de reproductions, de l'emmagasinement et de la conservation, fait aussi partie de ce champ d'activités.

En 2009, le Bureau du RISM a fourni des services de 176 heures de travail au total en faveur de la Bibliothèque nationale, comprises les activités mentionnées ci-dessus (2008 : 81 heures de travail).

Autres demandes

Comparé aux années précédentes, en 2009, le nombre de demandes concernant des fonds à l'extérieur de la Bibliothèque nationale était plutôt moins élevé. La plupart des demandes résultait de l'usage intense de la base de données du RISM. Le temps investi pour répondre aux demandes, pendant l'année de référence, se situait aux environs de 15 heures.

Comité international de coordination

En novembre 2009, Laurent Pugin a été élu par les groupes de travail des autres pays membre du comité de coordination du RISM. Ce comité est élu pour 3 ans et a comme rôle de faire le lien entre les différentes instances du RISM, à savoir les groupes de travail, la Rédaction Centrale et la Commission Mixte. Les autres membres de ce comité sont Sarah Adams (US), Armin Brinzing (D), Richard Chesser (UK) et Eleanor Selfridge-Field (US).

Conseils et consultations

En plus des renseignements qu'il fournit au cas par cas selon des demandes spécialisées venant de la part de bibliothèques ou de particuliers, le Bureau Suisse du RISM fonctionne comme une plateforme d'information par l'intermédiaire de son site Internet. Au cœur de ce service se trouve la base de données Internet pour laquelle les statistiques d'accès ont constamment augmenté depuis sa mise en service il y a maintenant cinq ans, en janvier 2005. Au cours de l'année 2009, ce sont plus de 400'000 *hits* pour environ 176'000 pages consultées et près de 58'000 visites. Le fait que la base de données a été consultée depuis près de 50 pays différents confirme aussi l'importance d'une telle base de données au-delà des frontières helvétiques. Parmi les pays principaux, nous trouvons l'Autriche (129'315 *hits*), les Etats-Unis (30'470 *hits*), l'Italie (28'894), l'Allemagne (18'359), la France (7'129), les Pays-Bas (4'927) ou encore la Hongrie (3'579).

Présentations et publications

Laurent Pugin, 'The New RISM Data Management Framework from RISM-UK and RISM-CH', *International Association of Music Libraries (IAML) Annual Conference*, Amsterdam, July 2009.

Laurent Pugin and Andrew Hankinson, 'Building a Comprehensive Digital Library for Nineteenth-Century Swiss Composers', *International Association of Music Libraries (IAML) Annual Conference*, Amsterdam, July 2009.

Abstract: Over the past decade, numerous music indexes, inventories and digitisation projects have been launched around the world, providing users with extremely valuable resources. In the digital world, however, the material often remains unconnected, and the user may have to access multiple resources in order to retrieve the information he needs. This paper presents a project that provides a comprehensive digital library for nineteenth-century Swiss composers in which digital images, sound recordings, source metadata and biographical information are brought together in a single digital environment. The project pays particular attention to providing the user with music specific tools, in particular for viewing the music sources. This project is conducted by the RISM Switzerland in collaboration with the Swiss National Sound Archive.

Andrew Hankinson, Laurent Pugin, and Ichiro Fujinaga, 'Interfaces for Document Representation in Digital Music Libraries'. In *Proceedings of the 10th International Conference on Music Information Retrieval (ISMIR 2009)*, pp. 39-44. Kobe, Japan.

Abstract: Musical documents, that is, documents whose primary content is printed music, introduce interesting design challenges for presentation in an online environment. Considerations for the unique properties of printed music, as well as users' expected levels of comfort with these materials, present opportunities for developing a viewer specifically tailored to displaying musical documents. This paper outlines five design considerations for a music document viewer, drawing examples from existing digital music libraries. We then present our work towards incorporating these considerations in a new digital music library system currently under development.

Bureau Suisse du RISM

Personnel

En 2009, les personnes suivantes ont travaillé pour RISM :

Dr. Gabriella Hanke Knaus, directrice du Bureau suisse du RISM

TO 100%

Ses activités comprennent :

- Direction et administration du Bureau
- Procurer les moyens financiers nécessaires pour les activités du RISM
- Correction de toutes les saisies de titres des collaborateurs du RISM-Suisse
- Actualisation du site web du RISM
- Direction globale du projet „RISM data management framework“
- Direction globale du projet „Informationspool *Repertorium Schweizer Komponisten des 19. Jahrhunderts*“
- Relations publiques
- Inventaire de la bibliothèque musicale du couvent St. Andreas des sœurs bénédictines à Sarnen
- Inventaire des fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse

Gabriella Hanke Knaus quittera le Bureau suisse du RISM au 28 février 2010.

Dr. Laurent Pugin, collaborateur scientifique / Project-Manager scientifique pour « RISM data management framework ». Depuis septembre 2009 co-directeur du Bureau suisse du RISM.

TO: janvier-avril 50%, mai-septembre 80%, octobre-décembre 100%

Ses activités comprennent :

- Réalisation opérative des projets „RISM data management framework“ et „Informationspool *Repertorium Schweizer Komponisten des 19. Jahrhunderts*“

De plus depuis septembre 2009 en qualité de co-directeur du Bureau du RISM :

- Direction du Bureau du RISM
- Réorganisation du Bureau suisse du RISM
- Développement de projets, en particulier de projets de numérisation
- Préparation/conduite des séances du comité

Yvonne Babioch, M. A., collaboratrice scientifique

TO: janvier-septembre et décembre 80%, octobre-novembre 100%

Ses champs d'activité sont :

- Inventaires des fonds de compositeurs à la Bibliothèque nationale suisse et du fonds de la bibliothèque musicale du couvent St. Andreas à Sarnen.
- Coopération au projet „RISM data management framework“ et particulièrement au développement de nouveaux masques d'entrée et en matière de questions sur le contenu.
- Réponses aux demandes et service de renseignement, assistante de la directrice du Bureau et d'autres travaux administratifs.
- Prise en charge des usagers de la Bibliothèque ayant des demandes qui concernent des fonds musicaux à la Bibliothèque nationale suisse.

De plus depuis septembre 2009 :

- Direction des projets de numérisation dans la Bibliothèque nationale suisse

Cédric Güggi, lic.phil., depuis le 7 septembre 2009 co-directeur du Bureau suisse du RISM.

TO : septembre et décembre 50%, octobre et novembre 60%

Ses activités comprennent :

- Direction administrative du Bureau
- Réorganisation du Bureau
- Planification de projets, offres
- Préparation et conduite des séances du comité

Mme **Ursula Bally-Fahr**, vice-présidente de l'Association Bureau suisse du RISM, a pris en charge le mandat pour le projet du CD „Musik aus Schweizer Klöstern – Musiques des Monastères Suisses“.

Collaborateurs externes

Collaboration avec Chad Thatcher (base de données)

Initialement, la collaboration avec M. Chad Thatcher (informaticien pour le RISM-UK) devait se concentrer sur une période à plein temps fin 2008 – début 2009. Pour lui, il était finalement préférable de répartir le travail sur une période plus longue en travaillant à temps partiel. Cette option s'avère tout aussi confortable pour le RISM-CH dans la mesure où elle permet d'avoir son support plus longtemps. La collaboration prévoit au minimum de terminer les processus de synchronisation sur lequel il travaille actuellement.

Collaboration avec McGill (base de données et Informationspool)

L'extension de la collaboration avec l'Université McGill sous forme de support jusqu'à la fin de l'année 2009 a permis 1) d'utiliser le serveur de McGill comme site de test afin de commencer immédiatement le travail éditorial pour corriger les données, et 2) d'organiser de façon optimale l'installation du système sur le nouveau serveur du RISM-CH grâce à l'aide de M. Andrew Hankinson.

Association

Assemblée annuelle de l'Association

L'Assemblée annuelle de l'Association Bureau suisse du RISM eut lieu le 24 avril 2009 à l'Hôtel Krone à Sarnen. Après la partie officielle et le repas, les membres de l'association ont visité le couvent St. Andreas des sœurs bénédictines à Sarnen. Pendant cette visite guidée, ils ont pu voir quelques trésors culturels sélectionnés des fonds du couvent.

Actuellement, l'Association Bureau suisse du RISM compte 50 membres individuels, collectifs et donateurs.

Comité directeur

Membres du comité directeur

Président : Prof. Dr. Hans Joachim Hinrichsen	Professeur ordinaire de musicologie à l'Université de Zurich
Vice-présidente et Caissière : Ursula Bally-Fahr	Ancienne directrice du Conseil suisse de la musique, Aarau
Marie-Christine Doffey	Directrice de la Bibliothèque nationale suisse
Jean-Louis Matthey	Responsable des Archives musicales de la Bibliothèque cantonale et universitaire, Lausanne
Ernst Meier	Service musical de SUISA Zurich
Pio Pellizzari	Directeur de la Phonothèque Nationale Suisse, Lugano
Prof. Dr. Klaus Pietschmann	Professeur adjoint de musicologie à l'Université de Berne
Oliver Schneider	Secrétaire du Conseil d'administration des Hôpitaux soleurois SA soH
Prof. Dr. Luca Zoppelli	Professeur ordinaire de musicologie à l'Université de Fribourg

Activités du comité directeur

Depuis notre dernier rapport, le comité directeur s'est réuni deux fois en séance ordinaire. Les points à l'ordre du jour des trois séances du comité directeur furent :

- Budget 2010 planification financière 2010-2011
- Financement du Bureau à long terme subventions et recherche privée de moyens financiers
- RISM data management framework
- Projet de CD : « Musique de la bibliothèque musicale de l'abbaye d'Einsiedeln »
- Contrats de travail, règlements de frais et salaires des collaborateurs
- Réorganisation du Bureau
- Restructuration personnelle du Bureau

Dans le cadre de leurs fonctions, les membres du comité directeur et les collaborateurs du Bureau ont entretenu des contacts avec les institutions suivantes :

- Fonds national suisse de la recherche scientifique
- Académie suisse des sciences humaines et sociales
- Office fédéral de la culture
- Bibliothèque nationale suisse
- Société suisse de Musicologie
- Fondation « Musikforschung Zentralschweiz »

Perspectives

Durant l'année de référence, le Bureau suisse du RISM s'est principalement occupé de la réalisation du „RISM data management framework“. C'était d'autant plus important qu'il s'agit là de la base pour ses travaux de tous les jours. Vers le milieu de l'année déjà, les premiers essais ont démarré. Le développement du nouveau logiciel a cependant été légèrement retardé par la restructuration du Bureau, mais malgré tous les obstacles, des améliorations du côté usager et du côté de l'application furent continuellement introduites. Au moment de la rédaction de ce rapport, les travaux pour ce projet sont tellement avancés que le nouveau logiciel de saisie, les directives et la nouvelle base de données pourront être mis en fonction au printemps 2010. Jusqu'à sa conclusion, ce projet est de toute première priorité. Les imperfections techniques, les processus compliqués de saisie ainsi que les difficultés de correction et d'administration disparaîtront pour les collaborateurs du Bureau et les travaux seront beaucoup plus faciles. Malgré tout, la qualité du catalogage ne subira pas de réductions, mais elle sera au contraire augmentée. En outre, la simplification technique permettra d'intégrer de façon plus efficace et meilleure les réactions des musicologues et praticiens. Puisque les modifications sont effectuées directement dans la base de données, elles seront visibles en temps réel et sans détours causés par de longs téléchargements fastidieux. RISM peut ainsi garantir non seulement une haute qualité, toujours bien actualisée, au service de la recherche scientifique et de la pratique de la musicologie, mais RISM-CH contribuera à la sauvegarde du patrimoine culturel de la musique suisse.

Le Bureau suisse du RISM se concentrera certainement sur la saisie de sources musicales, soit sur son « Grand Dossier ». Il le fait d'autant plus que la possibilité existe, d'augmenter le nombre de collaborateurs du Bureau d'une personne supplémentaire qui s'occupera essentiellement de ce genre de travaux. À part les projets à long terme dans la Bibliothèque nationale et le « Répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle », plusieurs inventaires de fonds plus petits dans divers archives et bibliothèques différentes sont planifiés et seront entamés l'année prochaine. Ce sont d'un côté le fonds de Ferdinand Fürchtgott Huber dans la Bibliothèque cantonale de Saint-Gall (dans le projet « Compositeurs suisses du XIX^e siècle ») et de l'autre côté le fonds de Ernst Kunz dans la Bibliothèque centrale de Soleure. Pour ce dernier inventaire, l'offre n'est cependant pas encore accordée. Ces travaux de catalogage pourront encore prouver la facilité de l'emploi et la qualité du nouveau logiciel ainsi que de la nouvelle base de données. Ces travaux permettront aussi d'effectuer continuellement des modifications dans le « RISM data management framework ».

Une tendance qui se remarque généralement dans le monde de la documentation est la numérisation des documents catalogués. RISM restera actif dans ce domaine aussi. Un projet en matière a été lancé en 2008 déjà en collaboration avec la Fonoteca Nazionale Svizzera à Lugano, et il sera poursuivi pendant les années futures. C'est donc sur ce chemin aussi que RISM contribuera à découvrir des trésors musicaux cachés et oubliés et à mettre ces trésors à disposition des personnes intéressées.

Berne, janvier 2010